

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

聖誕大特惠
茶市、晚飯一律九折
凡訂座席可獲贈月曆一份

\$168	清蒸游水石斑	金絲龍蟹會	南乳吊燒鷄	式熱芋頭	喜萬年冷熱盤
	福州炒豆沙	香芋扒大鴨	碧綠鮮帶子	蠔肉燕窩	碧綠鮮帶子
	美點雙輝	金絲龍蟹會	燒鷄	燒中蝦	燒中蝦
	紅豆	龍魚			
	沙				

\$138	清蒸蜜汁紅海	金絲時蔬	北京片皮鴨	式熱蜜汁	特價酬賓席
	廣州炒豆沙	蒜子肉蟹	炸鴨子	七彩炒鴨	碧綠鮮帶子
	豆	上	上	上	上
	沙				

\$58	豉汁紅絲苗	京都時菜	花膠	六和菜	
	豆	黑魚	燜肉	燜雙鮀	
	沙	魚	燜肉	燜蟹	

營業時間：上午七時半至晚上十時（逢星期二休息）

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊

星馬泰精選遊

\$2228 全程十三日

暢遊檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱸魚潭、芭堤雅、珊瑚島等名勝地。

出發日期：

九一年一月廿日
二月三日
三月廿八日

PRICE & FARE ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

直接主辦、華人領隊、隨團照顧、一流酒店、三餐膳食、來回機票、一年有效、回程可停香港、全程乘搭國泰航空公司。

本公司以忠誠服務、價錢公道的精神為廣大顧客精心安排各地之旅行團、及各大航空公司來往世界各國特廉機票，並代理各種旅遊保險及新移民醫療保險，另有專業旅遊顧問精通國、粵、英語以電腦訂位、快捷妥當。

130-4751 Garden City Road, Richmond,

B.C. Canada V6X 3M7

（碧豪閣海鮮酒家隔壁）

電話：(604) 278-1288
FAX：(604) 278-0183

天龍集團

全華埠最具規模的蔬果、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店鋪，為您服務。

天龍超級市場 奇化街 239 號
電話：683-3327
花旗參禮品中心 片打東街 135 號
電話：681-8188

惠康超級市場 奇化街 190 號
電話：688-2362
大太鮮肉公司 片打東街 279 號
電話：685-3307

\$30 \$50 \$70
送禮佳品
別具心思
禮籃
特備

* 凡購貨滿三十元，送精美通勝日曆一個，數量有限，送完即止。
中醫師譚家駒主診
地址：片打東街 135 號
花旗參中心
電話：681-8188

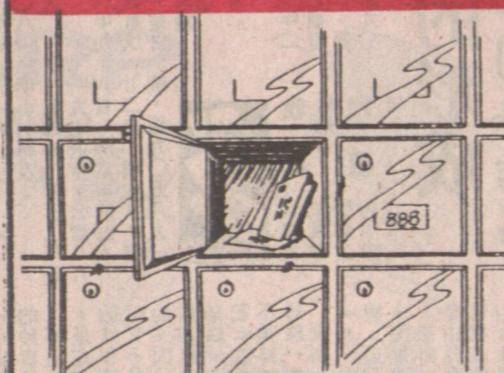
INFO - DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

\$500,000 PER YR.
\$50,000 PER MO.
(comm., verifiable)

DREAM HOME
NEW MERCEDES
NEW CANADIAN
HEALTH
PRODUCT
One Product Only

Call 464-8736
24 Hour Message

CHINATOWN POSTAL OUTLET



Air Mail Par avion

- 各國旅行支票（收費平過銀行）
- 電匯銀票到各國（24小時內送達）

國 劋 貿 公 司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務：

快遞、郵包、掛號
各國匯票，集郵中心
郵政信箱 應有盡有

華埠郵政局



- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客戶服務。

香港分行地址：

小橋單打 1-3 號
中建大廈 1122 室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路 3 段
346 號 6 樓 603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van. B.C.

溫哥華喜士定東街 239 號 電話：687-4204

RICE WORLD ®

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街 100 號 (有寬大停車場)

聖誕節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，

粒粒靚，保證滿意，

原價 \$21.50

大減價只售 \$14.99



買二送一

★ 買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐。

★ 買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包 50 磅庄美國
加州好景牌米王
免費贈送 100 % 純淨粟米油
3 公升一罐

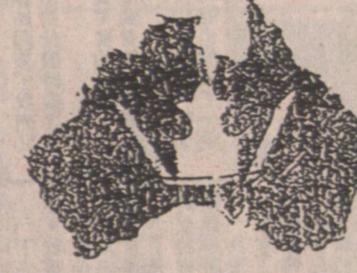
買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨。

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
輕滑爽請嘗試。



華安旅遊服務社

特別舉辦
隆重推出中國精選遊！

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十四天

暢遊：香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。

出發日期：1991 年 2 月 4 日

北京首都遊 \$1195 全程：五天

暢遊：溫哥華、北京、溫哥華。

出發日期：12 月 24 日

西安古城遊 \$1395 全程七天

暢遊：溫哥華、北京、西安、溫哥華。

出發日期：12 月 31 日

中國風光遊 \$2295 全程十五天

暢遊：溫哥華、北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州。

出發日期：91 年 2 月 25 日

華東精選遊 \$2275 全程：十三天

暢遊：溫哥華、上海、廣州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州。

出發日期：91 年 1 月 21 日

酬賓觀光團 \$2895 全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期：12 月 19 日，91 年 1 月 16 日，2 月 27 日，3 月 20 日（另逢星期三出發）

Van-China Travel Services Inc., TEL:(604)681-8531 地址：喜士定東街 263 號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2